

RAPPORT ANNUEL

2020-2021

Gleaner

since/depuis 1863

Petit train va loin: Le Gleaner fête ses deux ans et regarde vers l'avenir

 L'équipe du Gleaner

Le Gleaner, ramené à la vie en 2019 par un groupe de bénévoles, va de l'avant en 2021. Fort de deux années de travail acharné de la part des gens du coin impliqués dans le journal et de l'énorme soutien de la communauté, le journal ne montre aucun signe de ralentissement. Lisez un coup d'œil à nos promotions spéciales « Notre Été Ensemble » dans les éditions du 16 et du 30 juin – ce n'est qu'une des



nombreuses initiatives prises par le Gleaner pour mettre en valeur les histoires, les personnes et les entreprises locales !

Message de la présidente

Au cours de sa première année complète de publication suite à sa relance, le Gleaner a non seulement survécu, elle a réussi à prospérer en pleine situation de pandémie. La publication bihebdomadaire s'est avérée inestimable pour tenir nos communautés informées, non seulement des fermetures, des épidémies et des impacts sur la région, mais elle nous a également donné des informations précises sur la situation générale.

Le soutien de la communauté au Gleaner n'a d'égal que le dévouement et le professionnalisme de l'équipe qui le publie aux deux semaines, et qui s'occupe des mises-à-jour du site Web et des médias sociaux.

Grâce au dévouement de notre éditeur, Hugh Maynard, qui a su dénicher plusieurs subventions gouvernementales, la SICVC a pu bénéficier de plusieurs programmes fédéraux. Ce financement supplémentaire a permis d'engager des ressources nécessaires pour couvrir tout ce qui se passait dans la région. Il nous a également permis de retenir les services de Nadia Geukjian, qui a animé de nombreuses séances avec l'équipe du Gleaner ainsi qu'avec le conseil d'administration de la SICVC afin d'élaborer des déclarations et des politiques qui seront utiles maintenant et à l'avenir. Le gouvernement du Québec a également apporté son soutien par le biais des « annonces bleues », qui ont fourni une aide financière importante tout en fournissant des informations essentielles sur la pandémie à nos communautés.

Bien que le personnel du Gleaner soit solide et que les membres du conseil d'administration du SICVC soient dévoués, je désire souligner la contribution importante de notre directeur général, Hugh Maynard. Il est le lien entre les deux groupes et nous profitons tous de son expérience et de sa sagesse. Traitant souvent de sujets sérieux, il a le don d'insérer une anecdote amusante tout en nous guidant vers des solutions. Mille fois merci à Hugh !

Au nom de mes collègues du conseil d'administration des Services d'information communautaire de la Vallée de la Châteauguay, à savoir Ian Gill, Anouk Iversen, Gregg Edwards, Christina Franc, Nam Nguyen et John Saint John, je vous remercie de votre soutien continu. Nous sommes impatients de voir ce que l'avenir nous réserve !

Lynn McWhinnie
Présidente, SICVC



Même si la pandémie a souvent fait la une des journaux au cours de la dernière année, il y avait aussi de quoi se réjouir dans la vallée.

Valley still red despite few cases; relief as public vaccination campaign begins

Sarah Rennie anniversary of COVID-19 being accompanied those with appointments are also eligible to be vaccinated. She reports that the online booking procedure on the www.sicvc.ca website was slow to fill and that the

À propos du SICVC

Le Service d'information communautaire de la vallée de la Châteauguay (SICVC) a été fondé en février 2019 comme une entreprise sociale appartenant à la communauté. Il fournit des informations, des nouvelles et des articles sur des sujets importants pour les communautés de la MRC du Haut-St-Laurent et de ses environs.

La création de la SICVC a été stimulée par la fermeture du Huntingdon Gleaner en novembre 2018, laissant la région sans journal communautaire local pour la première fois depuis 1863. Les objectifs de la SICVC sont les suivants:

- Fournir des informations, des nouvelles et des articles de qualité sur des sujets importants pour les communautés de la MRC Haut St-Laurent et de ses environs.
- Promouvoir la rigueur et l'excellence lors de la publication de contenu sous forme écrite, audio et visuelle via un journal, un site Web, une radio / télévision communautaire ou un autre média approprié.
- Contribuer à l'amélioration de la qualité de vie dans les communautés ciblées et à la promotion de la richesse sociale, culturelle et artistique de la région en donnant à la communauté un accès à des nouvelles et à des informations pertinentes à l'échelle locale qui reflètent ses besoins et ses intérêts.

En juin 2019, la SICVC a acquis le nom The Gleaner auprès du propriétaire précédent et a lancé une reprise du journal avec une édition commémorative et un site Web. Après cinq publications produites entièrement par des bénévoles, et avec le soutien de dons et d'une campagne d'abonnement, la SICVC s'est mise à publier le journal The Gleaner / Le Gleaner sur une base bihebdomadaire en janvier 2020, agrémenté par un site web et des médias sociaux.

L'organisation

Conseil d'administration

Présidente	Lynn McWhinnie, Ormstown
Vice-président	Ian Gill, Hinchinbrooke
Secrétaire-trésorier	Anouk Iversen, Hinchinbrooke
Administratrice	Christina Franc, Ormstown
Administrateur	Gregg Edwards, Havelock
Administrateur	John Saint John, Hinchinbrooke
Administrateur	Nam Nguyen, Mercier

Secrétariat

Directeur général	Hugh Maynard, Ormstown
-------------------	------------------------

Le Gleaner

1 250 abonnés

350 copies bihebdomadaires
vendues au détail

Plus de 32 pages par édition

Un site web, une application
et des médias sociaux mis à
jour à chaque semaine

Le petit journal qui peut...

Mission et vision

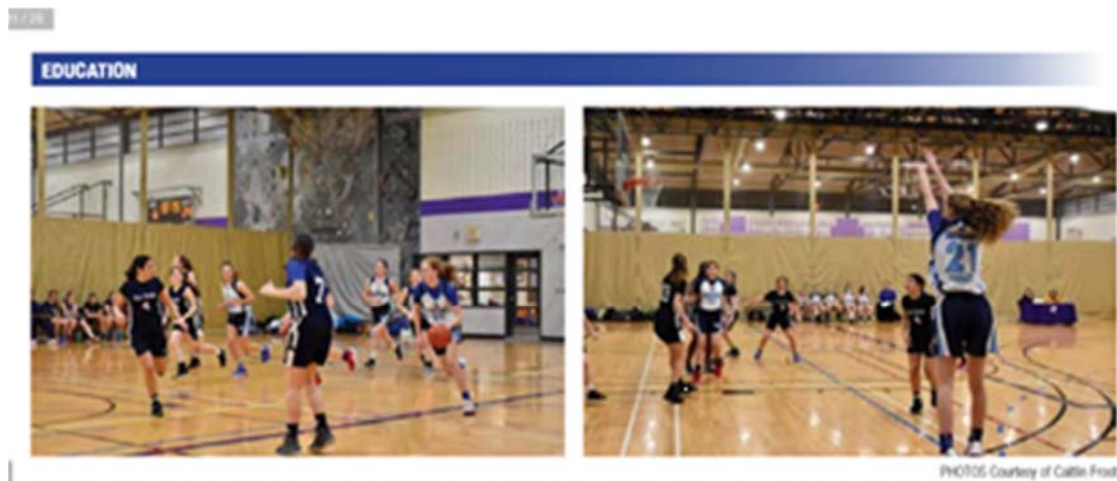
Notre mission

Le Gleaner est un média indépendant, sans but lucratif, qui publie en anglais et en français. Nous sommes dédiés à fournir des nouvelles et des reportages exacts et précis, reflétant les besoins et les intérêts des résidents, présents et passés, de la vallée de la Châteauguay dans le sud-ouest du Québec.

Nous chroniquons la vie sociale, culturelle et économique de nos communautés et célébrons notre patrimoine rural. Le Gleaner informe les lecteurs, favorise la discussion, facilite les liens et contribue au bien-être des individus, des groupes et des entreprises, et ce, depuis la création du journal en 1863.

Notre vision

Notre vision est de retrouver un Gleaner sur chaque écran et sur chaque table de cuisine dans chaque foyer de la vallée de la Châteauguay.



PHOTOS Courtesy of Caitlin Frost
Elite basketball player Caitlin Frost (#21) will be moving on from CWR to play for Champlain College Saint-Lambert, despite having lost an entire season to the pandemic.

Caitlin Frost exemplifies how high-level athletes are adapting to the pandemic

Callan Forrester

Schools across the province have suffered a huge loss this year since they have not been able to hold extracurricular activities. This means that many students who are high-level athletes have lost a key part of their training. Not only that, but the sense of teamwork that is valued and taught through these

she's a member of the TWKF (Trevor Williams Kids Foundation) Bluemonds in Montreal as well. This is a high-level, intercity team. Getting to play with the Bluemonds has taught Frost so much about teamwork and community, she says. "I think my favourite part about it is being able to play at a competitive level and create meaningful relationships with my teammates. I have also played in the U.S. with

and sporting events are not just for the players and coaches but also a huge part of a community identity, a way to unite people for a common goal, which is a really special thing to see. "Sports are paramount in a community because they bring people together," she explains. "I have met so many great people because of basketball, so many supportive parents, siblings, friends that come watch us play and

and studying science. Hopefully by then the pandemic will have settled enough that Frost will be able to play again. She is extremely excited about this new step and the new challenges it may bring: "I am looking forward to attending Champlain. Their coaching team seems very dynamic and involved in supporting student success." She plans to continue playing in the future: "I think the ultimate dream

Histoire du Gleaner

Fondé il y a 158 ans en 1863, le Huntingdon Gleaner appartenait à diverses entreprises familiales pendant la plus grande partie de son histoire. Même s’il s’agissait toujours d’une entreprise privée, la propriété locale lui a conféré le titre de « journal communautaire » comme le veut la tradition au Canada. Finalement, The Gleaner a ajouté une section de langue française en 1993 appelée La Source (en format dos-à-dos).

Alors que la consolidation dans la presse écrite commençait au tournant du siècle, The Gleaner / La Source fut vendue par le propriétaire local, et une série de reventes ont suivi à plusieurs médias: Les Hebdomadaires Montérégiens en 1985, Quebecor en 2011 et enfin Transcontinental en 2013. En 2015, la publication de The Gleaner / La Source a cessé en tant que journal indépendant, alors que la section anglophone est devenue un encart de 8 pages dans l’hebdomadaire régional à distribution gratuite Le Journal Saint-François (Valleyfield), et que La Source a cessé d’exister... En 2017, Transcontinental a vendu Le Journal Saint-François (incluant The Gleaner) à une entreprise de médias régionale, Gravité Média.

En 2018, Gravité Média s’est adressé à la communauté anglophone de la région pour sonder l’intérêt à acquérir le nom du journal. Au lieu de simplement mettre fin au The Gleaner, Gravité Média a voulu faire preuve de respect pour l’héritage patrimonial de la publication et ainsi donner l’occasion à la communauté anglophone de continuer à être desservie par un journal communautaire. En novembre 2018, des représentants de Gravité Média ont tenu une réunion publique à Ormstown afin de discuter des possibilités entourant l’acquisition par la communauté des droits permettant de continuer à publier The Gleaner.

À partir de cette réunion, un comité directeur « Future of the Gleaner » a été formé pour planifier la relance du journal et, par conséquent, une organisation à but non lucratif a été créée sous le nom de Services d’information communautaire de la vallée de la Châteauguay (SICVC) afin de fournir une structure formelle et légale à l’entreprise.

Des discussions ont ensuite été menées avec Gravité Média pour acquérir les actifs du Gleaner (titre, domaine web, etc.) et un accord de transfert a été signé en mai 2019. En juin 2019, Le Gleaner a été officiellement relancé avec une version imprimée commémorative et un nouveau site web.

En janvier 2020, soutenu par une campagne publique de collecte de fonds et d’abonnement, ainsi qu’une belle participation de la part des annonceurs, Le Gleaner s’est mis à publier une édition imprimée sur une base bihebdomadaire, agrémentée par un site web et des médias sociaux qui bénéficient de mises à jour régulières.

BEST FRENCH LANGUAGE NEWS STORY

The Gleaner
Iris Delagrangé
 Sujet intéressant et original. Bien expliqué, en plus d’un beau portrait. Beau travail.



Réalisations

Planification stratégique

Malgré la pandémie et de multiples confinements, le Gleaner a continué de publier - non pas comme d'habitude, mais presque. L'équipe du Gleaner s'est réunie à chaque semaine sur Zoom tout au long de l'année dernière pour se lancer dans la planification, sous la direction de Nadia Geukjian. Ces sessions de planification ont permis de mettre en place un sondage auprès des lecteurs, des campagnes d'abonnement, des mises à jour du site Web et le lancement de l'application mobile du Gleaner, entre autres initiatives. L'organisation (le conseil d'administration de la SICVC et le personnel du Gleaner) a également élaboré un énoncé de mission et de vision (voir p. 4).

Politique éditoriale

Bien qu'elle n'ait pas encore été officiellement adoptée par le conseil d'administration de la SICVC, un comité du conseil d'administration et le personnel du Gleaner ont travaillé fort tout au long de l'année dernière pour élaborer une politique éditoriale qui reflète à la fois le mandat d'information de la publication et les besoins de la communauté. C'est une réalisation de taille pour toutes les personnes impliquées, étant donné que de nombreux journaux souhaitent avoir une politique éditoriale, mais ne parviennent jamais à terminer le travail. Le « petit train qui peut » - a encore réussi à le faire !

La COVID et la communauté

Lorsque la COVID-19 a finalement montré sa vilaine tête et que la pandémie a commencé à affecter les familles et les entreprises de façon importante, le conseil d'administration de la SICVC a pris la décision de faire de la couverture médiatique de la COVID-19 une priorité en tant que service à la communauté. Des ressources supplémentaires ont été consacrées pour assurer des mises à jour quotidiennes alors que la totalité des nouvelles concernant la COVID ont été placées devant le mur payant du site Web afin qu'elles soient accessibles à tous les membres de la communauté, qu'ils soient abonnés ou non.

Alors que les effets de la pandémie devenaient de plus en plus prononcés, le Gleaner a mis en place des mesures additionnelles pour soutenir les personnes touchées par le virus. Une liste des restaurants offrant un service de plats à emporter a été publiée afin d'encourager l'achat local dans ce secteur, particulièrement touché par les restrictions imposées aux entreprises par la COVID, ainsi qu'une liste des magasins qui vendent le journal, eux aussi durement touchés au cours des premiers jours de la pandémie.

Les ventes de publicité ont considérablement diminué pour tous les journaux dès le début de la pandémie, et The Gleaner n'a pas fait exception. Les « annonces bleues » COVID du gouvernement du Québec ont été une bouée de sauvetage et ont permis de maintenir les opérations de publication à flot en attendant la relance économique. Après avoir reçu le prix du meilleur vendeur de l'année décerné par l'Association des journaux communautaires du Québec (AJCC), Lorelei Muller a tout mis en œuvre afin de ramener les recettes publicitaires au niveau atteint avant la pandémie. Bravo !

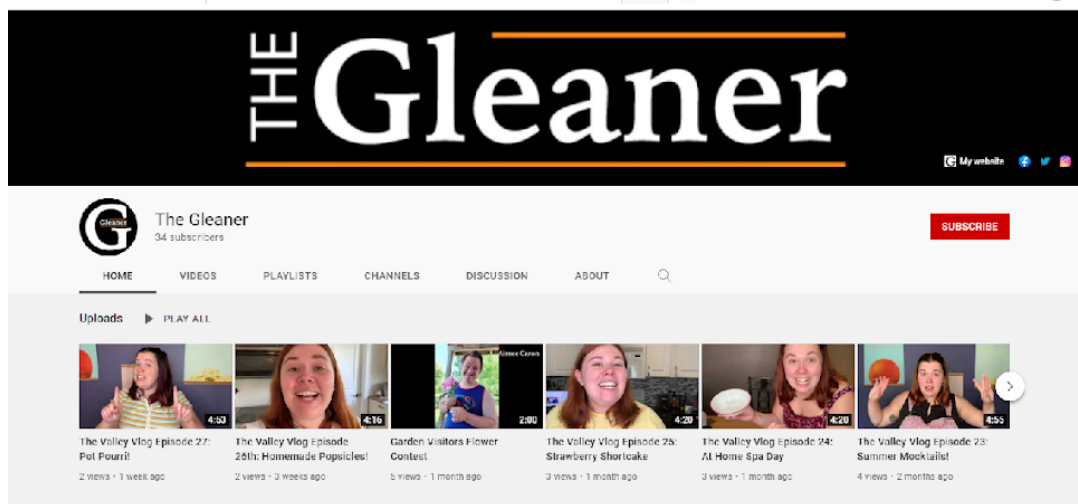
Application mobile

Bien que les abonnés du Gleaner souhaitent généralement recevoir un journal imprimé dans leur boîte aux lettres, le Gleaner a travaillé, brique par brique, à la construction de son répertoire numérique. En plus du site web et de l'édition électronique de la publication, The Gleaner a acheté un logiciel et développé une application pour les appareils mobiles dans le but d'attirer une plus jeune génération de lecteurs. Un grand merci à Stacey Pennington, webmestre, pour ce travail.



Vlogue

Dans le cadre de son plan stratégique visant à orienter la publication vers l'ère numérique, The Gleaner a lancé un vlogue, une adaptation astucieuse signifiant blogue vidéo. Un peu de vivacité, un peu de gaieté, un peu de narration, l'objectif de Callan Forrester était d'apporter aux téléspectateurs des informations et du divertissement pour égayer leurs journées au cœur de l'hiver. Véritable succès, il se poursuit aujourd'hui sur une base hebdomadaire.



Informations en français

Bien que le mandat principal de la SICVC est de fournir des informations et des nouvelles locales de qualité à la communauté anglophone de la région, l'organisation s'engage également à s'assurer que la communauté francophone de la région soit également bien desservie. Il n'y a pas de média communautaire francophone produit dans la MRC, il est donc important que les membres de la communauté francophone reçoivent des nouvelles locales de qualité dans leur langue natale. Malgré la pandémie, le Gleaner a pu augmenter la quantité de contenu en langue française à environ un tiers de chaque édition en moyenne.

Des prix !

Le Gleaner s'est distingué l'année dernière en remportant plusieurs prix ; pas si mal pour le « petit journal qui peut » !

Prix du meilleur journal de l'AJRQ

PRIX DES ÉCRIVAINS

- Meilleure série de reportages, or - The Gleaner, Yvonne Lewis Langlois
- Meilleur article sportif, argent - The Gleaner, Chantal Hortop
- Prix Bob Phillips du meilleur éditorial (général), bronze - The Gleaner, Sarah Rennie
- Meilleur article d'actualité en langue française, or - The Gleaner, Iris Delagrangé
- Meilleur article sur les affaires municipales / civiques, or - The Gleaner, Sarah Rennie



PRIX DES PHOTOGRAPHES

- Meilleure photo de reportage, argent - The Gleaner, Chantal Hortop

MEILLEURE CONCEPTION GRAPHIQUE

- Meilleure création publicitaire grand format (1/2 p.+), argent - The Gleaner, Chantal Hortop

PRIX SPÉCIAUX

- Prix Lindsay Crysler pour une réalisation exceptionnelle, argent - The Gleaner, Hugh Maynard
- Prix Joan Durnin, vendeuse d'exception, or - The Gleaner, Lorelei Muller
- Prix du correspondant, or - The Gleaner, Yvonne Lewis Langlois

Bénévolat dans le Haut-Saint-Laurent

Le comité directeur de « L'avenir du Gleaner », le groupe de bénévoles qui s'est regroupé pour redonner vie au Gleaner en 2019, a reçu une mention spéciale pour avoir *Préservation du patrimoine de la vallée de la Châteauguay* par Vision Bénévolat Haut-Saint-Laurent, un comité composé de représentants d'organismes communautaires, d'institutions et d'entreprises de premier plan de la région.



BEST FEATURE SERIES

The Gleaner
Yvonne Lewis Langlois
Very touching and well written feature in the newsworthy context of the pandemic. Well done.



Reconnaissance de l'appui

Le Service d'information communautaire de la vallée de la Châteauguay (SICVC), éditeur du Gleaner, tient à remercier le gouvernement du Canada et le gouvernement du Québec pour leur soutien par le biais de diverses mesures au cours de la dernière année, ainsi que les personnes qui ont contribué au moyen de dons. La COVID-19 a mis à tous les niveaux de la société à l'épreuve, et le slogan « Nous sommes tous ensemble » a pris tout son sens pour nous aider à passer au travers de la pandémie. Le soutien apporté par les gouvernements et les membres de la communauté a été essentiel pour maintenir les opérations du Gleaner pendant une période économique très difficile.

Jeunesse Canada au travail (JCT)

L'engagement d'un stagiaire pour 2020-2021 dans le cadre du volet des stages nationaux du programme « Jeunesse Canada au travail dans les deux langues officielles » a permis au Gleaner de maintenir un poste de journaliste à temps plein et a été rendu possible grâce au Fonds d'appui stratégique aux médias communautaires du ministère du Patrimoine canadien.

Emplois d'été Canada (EÉC)

Le programme Emplois d'été Canada, offert par Services Canada, a permis au Gleaner d'engager un jeune pour soutenir les activités d'information et de communication de la publication pendant les mois d'été.

Fonds d'appui stratégique aux médias communautaires (FASMC)

Le FASMC a fourni un soutien financier au projet « Reinventing The Gleaner », un exercice de planification stratégique et commerciale qui a permis au Gleaner de consolider ses efforts de publication et de se tourner vers l'avenir.

Fonds du Canada pour les périodiques, Mesures spéciales pour le journalisme

Le ministère du Patrimoine canadien a fourni une aide financière pour les opérations des médias communautaires dans les marchés à faible circulation afin d'aider à compenser l'impact de la baisse des recettes publicitaires.

Gouvernement du Québec

Peu après le début de la pandémie, le gouvernement du Québec a commencé à placer des annonces de pleine page dans chaque édition des journaux communautaires de la province afin d'informer la population des programmes et des activités liées à la COVID-19 et de s'assurer que le service essentiel fourni par les médias communautaires puisse se poursuivre malgré une baisse importante des revenus en raison de la perte des annonceurs locaux, eux-mêmes durement touchés par les restrictions liées à la pandémie. Les « annonces bleues », ont sans aucun doute constitué un pont financier pour le Gleaner dans les eaux agitées par la COVID-19 dans la région.

En outre, par l'intermédiaire du secrétaire parlementaire responsable des relations avec les Québécois anglophones, Christopher Skeete, le premier ministre du Québec, François Legault, a fait un don issu d'un fonds discrétionnaire pour aider le Gleaner à remplir sa mission. La direction apprécie cette contribution, qui a permis de financer la campagne de promotion de l'été 2021.

L'équipe

Le Gleaner s'est rapidement et solidement établi comme une publication de qualité supérieure qui est attendue aux deux semaines avec impatience par ses lecteurs dévoués. Chaque édition est remplie de nouvelles, d'histoires et d'articles sur la vie dans la région, et le site Web du Gleaner et les plateformes des médias sociaux sont de plus en plus visités par ceux qui cherchent des mises à jour quotidiennes.

Tout cela n'est possible que grâce aux efforts et au dévouement d'une équipe qui fonctionne dans un contexte virtuel et qui se réunit pour planifier la prochaine édition autour de la table de cuisine.

Directeur	Hugh Maynard	Écrivains, traducteurs	Martha Chodat
Directrice de la rédaction	Sarah Rennie	& rédacteurs	Iris Delagrange
Rédactrice en chef	Chantal Hortop		Holly Dressel
Webmestre	Stacey Pennington		Callan Forrester
Ventes et Marketing	Lorelei Muller		Yvonne Lewis Langlois
	Callan Forrester		Rachel Patenaude
Administration	Gail Elliott		Callan Forrester
Comptabilité	Josée Ménard		Erica Taylor
Détail	Kelsey Stonehouse		Ian Ward
Planification des affaires	Nadia Geukjian		<i>... et de nombreux contributeurs occasionnels trop nombreux pour être mentionnés</i>
Caricature	John Ryan		

JOAN DURNIN OUTSTANDING SALESPERSON AWARD



The Gleaner

Lorelei Muller

Lorelei Muller has played a critical role in the revitalization of The Gleaner. She was part of a core steering committee and has worked for years to uphold the principles of local journalism in her community. Her work with advertising clients throughout the pandemic and her unique efforts to reach out to hard-hit local businesses wherever possible deserves to be recognized. Congratulations!



Une partie de l'équipe du Gleaner s'est réunie le 16 juillet pour célébrer ses 10 prix AJRQ. Photographiés ici, de gauche à droite : Devant - Alexandra Hadley, Lorelei Muller. Deuxième rangée - Yvonne Lewis Langlois, Nadia Geukjian, Martha Chodat, Gail Elliott, Sarah Rennie. Troisième rangée - Stacey Pennington, Chantal Hortop. Rangée du haut - Erica Taylor, Hugh Maynard, Josée Ménard.

Collaboration

La liste des organisations communautaires qui ont participé au contenu du Gleaner au cours de l'année écoulée :

- Dames auxiliaires de l'hôpital Barrie Memorial
- Corporation de développement communautaire du Haut-Saint-Laurent
- Pôle d'économie sociale Vallée-du-Haut-Saint-Laurent
- Le projet JOY
- Le club Ayrshire de Howick-Huntingdon
- Pompiers volontaires de Hinchinbrooke
- Résidence-Elle: Maison d'hébergement pour femmes violentées et en difficulté
- Comités des aînés du Haut-Saint-Laurent
- Ancre et Ailes
- Les Amis de la Réserve nationale de faune du Lac Saint-François
- Répit le Zéphyr
- Montérégie West Community Network
- Les Aidants naturels du Haut-Saint-Laurent
- Les différents clubs 4H de la vallée de la Châteauguay

MERCI !

À la communauté qui continue à soutenir le Gleaner par ses encouragements, des dons, de nombreux abonnements et en étant des lecteurs au grand coeur.

À tout le personnel qui contribue tellement à faire du Gleaner une publication communautaire de première qualité.

À Martha Chodat, qui a pris sa retraite après une carrière de correctrice à The Montreal Gazette, pour mettre à profit ses compétences et son dévouement afin que l'information du Gleaner soit toujours de premier ordre. Nous lui souhaitons une bonne continuation dans sa « vraie » retraite.

Au Conseil d'administration, qui a ouvert le chemin à une entreprise communautaire qui se consacre à répondre aux besoins de la région en matière de nouvelles et d'informations.

Aux détaillants locaux qui, malgré les aléas de la pandémie, ont continué à mettre le Gleaner à l'honneur sur les tablettes en magasin.

Aux annonceurs qui ont démontré leur confiance et ont apprécié la valeur de leur participation au Gleaner.

Aux partenaires, et en particulier aux gouvernements régionaux, provinciaux et fédéraux, pour leur contribution et leur soutien financier.

Le meilleur est encore à venir....



Tout le monde est heureux que le Gleaner soit de retour pour de bon !